YSGOL GYMRAEG PONTARDAWE
CYLCHLYTHYR GORFFENNAF 2018
JULY 2018 NEWSLETTER

www.npted.org/schools/primary/yggpontardawe
yggpontardawe@npt.school
https://twitter.com/YGGPontardawe

Mae blwyddyn arall wedi diflannu! Gair o atgoffa am y diwrnodau HMS sy’n weddill y tymor yma - dydd Llun a Mawrth, Gorffennaf 23^{ain} a’r 24^{ain}. Bydd yr ysgol yn ail agor i ddisgyblion ar **Ddydd Mawrth, Medi’r 4^{ydd}.** Gobeithio y bydd y tywydd gwresog yn parhau i fis Awst!
*Another year has disappeared! A quick reminder of our INSET days on Monday and Tuesday, July 23rd and 24th. The school will re-open for pupils on **Tuesday, September 4th**. We hope that the warm weather will continue well into August!*

Symud Ymlaen / *Moving On*
Dymunwn bob lwc a llwyddiant i’r 40 disgybl Blwyddyn 6 sy’n ymadael â’r ysgol ddiwedd y tymor yma, cyn symud ymlaen i’r ysgol uwchradd ym mis Medi. Diolchwn o galon i chi am eich cyfraniad arbennig i fywyd a gwaith yr ysgol hon dros eich amser yma. Dymuniadau gorau ar gyfer y dyfodol i bob un ohonoch.
We extend our very best wishes to our 40 Year 6 pupils who are leaving us at the end of term and moving on to comprehensive school in September. A big thank you for your outstanding contribution to the life and work of the school throughout your time with us. Very best wishes for the future to you all.

Cymdeithas Rieni, Athrawon a Ffrindiau / *Parents, Teachers and Friends Association*
Unwaith eto, diolch mawr i holl aelodau'r CRAF am eu gwaith dros y flwyddyn. Diolch o galon hefyd i bawb gefnogodd ac a gyfrannodd. Mae'r arian y gwŷd y CRAF yn ganolog ddarparu adnodau pwysig ar gyfer y disgyblion. Mae'n cael ei werthfawrogi'n fawr gan bawb sy'n glwm â'r ysgol. Diolch i chwi gyd.

Mae’r ysgol wedi cynnig am y grant Tesco Bags of Help i greu ardal ddysgu allanol ar gyfer blynyddoedd 3-6. Gallwn ennill £4000. Cofiwch ofyn am eich tocynnau glas a rhowch nhw yn y blychau yn Tesco Pontardawe drwy fis Gorffennaf ac Awst

A big thank to the whole PTFA committee for their hard work over the year. Thanks as well to all who supported and contributed. The funds raised by the PTFA have again been significant in acquiring well needed resources for the pupils. It is very much appreciated by everyone involved with the school. A big thank you all.

The school has applied for the Tesco Bags of Help grant to build an outdoor classroom for yrs 3 to 6 pupils. We could win up to £4000. Remember to ask for and place the tokens in the boxes during July and August at Tesco Pontardawe

Clwb Chwaraeon Gwyliau yr Urdd / *Urdd Holiday Sports Club*
Fe fydd Clwb Chwaraeon Haf yr Urdd yn cael ei gynnal o ddydd Mercher Gorffennaf 25^{ain} i ddydd Gwener Gorffennaf 27^{ain} . Gwybodaeth ychwanegol mewn taflen ac ar drydar yr ysgol. Bydd hefyd Clwb Rygbi Bach ar ddydd Llun Awst 3^{ydd}.
There will be an Urdd Sports Club (8:30am – 3:30pm) at school from Wednesday July 25th to Friday July 27th. Further information is available through Urdd leaflets and our twitter feed. There will also be a Mini Rugby Club on Monday August 3rd (10:00am – 11:00am 3-5 yrs & 10:00am – 3:00pm 6-7yrs)

Maes Parcio Rhieni / *Parent Car Park*

Rydym yn parhau i dderbyn adroddiadau o barcio anystyriol a pheryglus o fewn ac o gwmpas maes parcio'r rhieni. Mwy pryderus yw adroddiadau am geir yn parcio ar balmantau ac yn cau'r llwybrau diogel i ddisgyblion a'u teuluoedd (yn aml yn gwthio pramiau) gerdded i'r ysgol. Er mwyn i'r ysgol i barhau ei gynnal fel maes parcio ar gyfer rhieni, mae'n angenrheidiol fod yr holl ddefnyddwyr yn arddangos ymddygiad barcio ragorol a dilyn y canllawiau sydd wedi'u gosod.

Erfyniaf arnoch i ddangos ystyriaeth briodol - Mae'r apêl hon i **bob** gyrrwr.

We continue to receive reports of inconsiderate and dangerous driving behaviours in and around the parent car park. Instances parking guidelines being ignored increase risks to other users and pose a real risk of the car park being closed. More worryingly are reports of cars parking on pavements and blocking safe routes to school for pupils and their families (often with pushchairs).

*Please show consideration - this appeal is to **all** drivers.*

Radio Cymru 2 - http://www.bbc.co.uk/programmes/b09plwg7

Cofiwch dros yr Haf bwysigrwydd fod y disgyblion yn gwrando i ac yn defnyddio'u Cymraeg. Mae yna wasanaeth radio newydd i'r ifanc yn y Gymraeg - BBC Radio Cymru 2. Cymysgedd yw o gerddoriaeth, sgwrs ac adloniant bob bore yw'r rhaglen. Gallwch wrando ar eich ffôn symudol a thabled neu drwy ddefnyddio ap radio iPlayer y BBC. Mae hefyd ar gael ar setiau radio digidol DAB, Teledu – fe fydd Radio Cymru 2 ar Freeview 721 / Sky 0154 / a Freesat 718. Mae hefyd yn bosib gwrando ar y we – trwy wefan Radio Cymru.

Over the summer, remember that it is important for pupils to listen to and use their Welsh. There is a new Welsh radio station targeted at the young - BBC Radio Cymru 2. It's a mix of music, chat and entertainment every morning. You can listen via your mobile phone, tablet or using the BBC iPlayer radio ap. It is also available on DAB radio or TV. Radio Cymru 2 is available on Freeview 721 / Sky 0154 / and Freesat 718. It is also possible to listen to the web - via the Radio Cymru website. The program is live Monday to Friday from six thirty, Saturday morning from 7am and Sunday morning from 8am.

Cofion Gorau a mwynhewch yr Haf / *Best Wishes and enjoy the Summer*

Ceri Emanuel
Pennaeth / *Headteacher*

Ychydig o ddyddiadau ar gyfer tymor nesaf i ddilyn ------->
A few dates next term to follow

Ysgol Gymraeg Pontardawe
Dyddiadur Haf 2018 / *Haf 2018 Diary*

Dydd Llun a Mawrth Gorffennaf 23, 24^{ain} *Monday & Tuesday, July 23, 24th*	HMS *INSET*
Diwedd Tymor – Cau i ddisgyblion ar ddydd Gwener, Gorffennaf 20^{fed} ac yn ail agor i ddisgyblion ar ddydd Mawrth, Medi'r 4^{ydd} ***End of Term** – School closes for pupils on Friday, July 20th and will re-open to pupils on Tuesday, September 4th*	
Dydd Llun Medi 3^{ydd} *Monday, September 3rd*	Diwrnod HMS *INSET Day*
Dydd Mawrth Medi 4^{ydd} *Tuesday, September 4th*	Diwrnod Cyntaf y Tymor i Ddisgyblion *First Day of Term for Pupils*
Nos Lun Medi 10^{fed} *Monday, September 10th*	Noson Groesawu Meithrin / Derbyn am 3:20yh *Nursery / Reception Welcome Evenings at 3:20pm*
	Noson Groesawu B1&2 am 4:00yh *Y1&2 Welcome Evenings at 4:00pm*
Nos Fawrth Medi 11^{eg} *Tuesday, September 11th*	Noson Groesawu B3&4 am 3:30yh *Y3&4 Welcome Evenings at 3:30pm*
	Noson Groesawu B5&6 am 4:10yh *Y5&6 Welcome Evenings at 4:10pm*
Dydd Llun Medi 24^{ain} *Monday, September 24th*	B4, 5 & 6 – Sioe Deithiol Peripatetig – YGYBD *Y4, 5 & 6 – Peripetetic Roadshow – Ysgol Ystalyfera Bro Dur*
Dydd Gwener, Medi 28^{ain} *Friday, September 28th*	Cylch Cerdded *School Walkathon*
Dydd Iau Medi 27^{ain} *Thursday, September 27th*	Diwrnod Mentergarwch B6 yn YG Ystalyfera *Year 6 Entrepreneurship day at YG Ystalyfera*
Dydd Mercher Hydref 3^{ydd} *Wednesday, October 3rd*	Nyrs Ysgol – Chwistrell Ffliw (D i F6) *School Nurse – Flu Nasal Innoculation (R toY6)*
Dydd Llun Hydref 8^{fed} *Monday October 8th*	Ymweliad B3&4 â Chaerllion *Y3&4 visit to Caerleon*
Llun i Wener Hydref 8^{fed} i'r 12^{fed} *Monday to Friday October 8th to 12th*	Ymweliad Preswyl Blwyddyn 6 â Than y Bwlch *Year 6 Residential Visit to Tan y Bwlch, Snowdonia*
Dydd Mawrth, Hydref 16^{eg} *Tuesday, October 16th*	Finesse – Lluniau Unigol *Finesse Photography – Individual Photographs*
Mawrth, Hydref 23^{ain} *Tuesday, October 23rd*	Proms Ysgol Gymraeg Ystalyfera Bro Dur *Ysgol Gymraeg Ystalyfera Bro Dur Proms*
Hanner Tymor – Cau ar ddydd Gwener, Hydref 27^{ain} ac yn ail agor i ddisgyblion ar ddydd Llun, Tachwedd 5^{ed} ***Half Term** – School closes on Friday, October 27th and will re-open for pupils on Monday, November 5th*	
Llun i Wener Tachwedd 5^{ed} i'r 9^{fed} *Monday to Friday November 5th to 9th*	Bloc Nofio B4 Y4 Swimming Block
Llun i Wener Tachwedd 5^{ed} i'r 9^{fed} *Monday to Friday November 5th to 9th*	Ymweliad Preswyl Blwyddyn 3 â Margam *Year 3 Residential Visit to Margam*
Llun i Wener Tachwedd 5^{ed} i'r 9^{fed} *Monday to Friday November 5th to 9th*	Bloc Nofio B3 *Y3 Swimming Block*
Nos Llun 12^{fed} a'r 19^{eg}, Nos Fawrth13^{eg} a'r 20^{fed} o Dachwedd *Monday 12th, 19th and Tuesday 13th and 20st of November*	Nosweithi Rhieni *Parents Evenings*
Diwedd Tymor – Cau ar ddydd Gwener, Rhagfyr 21^{ain} ac yn ail agor ar ddydd Mawrth, Ionawr 7^{fed} ***End of Term** – School closes on Friday, December 21^{ai} and will re-open on Tuesday, January 7th*	